

OSVEDČENIE

uvedené v článku 10 rámcového rozhodnutia Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009
o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu
ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie

a) Štát pôvodu:

Vykonávajúci štát:

b) Orgán, ktorý vydal rozhodnutie o opatreniach dohľadu

Úradný názov:

Uvedte, či sa dodatočné informácie o rozhodnutí o opatreniach dohľadu majú získať od

- orgánu, ktorý vydal rozhodnutie o opatreniach dohľadu:
- ústredného orgánu; ak začiarknete túto položku, uveďte úradný názov tohto ústredného orgánu:
- iného príslušného orgánu; ak začiarknete túto položku, uveďte úradný názov tohto orgánu:

Kontaktné údaje orgánu, ktorý rozhodnutie o opatreniach dohľadu vydal/ústredného orgánu/iného príslušného orgánu

Adresa:

Telefónne číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

Faxové číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

Údaje o osobe(-ách), ktorú(-é) možno kontaktovať

Priezvisko:

Meno (mená):

Pracovná pozícia (titul/funkcia):

Telefónne číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

Faxové číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

E-mailová adresa, ak je k dispozícii:

Jazyky, ktoré možno použiť pri komunikácii:

c) Uvedte, ktorý orgán možno kontaktovať s cieľom získať dodatočné informácie na účely kontroly dodržiavania opatrení dohľadu:

- orgán uvedený v písmene b)
- iný orgán; ak začiarknete túto položku, uveďte úradný názov tohto orgánu:

Kontaktné údaje orgánu, ak tieto údaje už nie sú uvedené v písmene b)

Adresa:

Telefónne číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

Faxové číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

Údaje o osobe(-ách), ktorú(-é) možno kontaktovať

Priezvisko:

Meno (mená):

Pracovná pozícia (titul/funkcia):

Telefónne číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

Faxové číslo, ak je k dispozícii (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba):

E-mailová adresa, ak je k dispozícii:

Jazyky, ktoré možno použiť pri komunikácii:

d) Informácie o fyzickej osobe, pre ktorú sa vydalo rozhodnutie o opatreniach dohľadu

Priezvisko:

Meno (mená):

Rodné priezvisko, ak je známe:

Prezývky, ak sú známe:

Pohlavie:

Štátna príslušnosť:

Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (ak je k dispozícii):

Dátum narodenia:

Miesto narodenia:

Adresy/miesta pobytu

– v štáte pôvodu:

– vo vykonávajúcim štáte:

– inde:

Jazyk(-y), ktorému(-ým) osoba rozumie (ak je to známe):

Ak sú dostupné, uveďte tieto informácie:

– druh a číslo identifikačného dokladu(-ov) osoby (občiansky preukaz, pas):

– druh a číslo povolenia na pobyt osoby vo vykonávajúcim štáte:

e) Informácie o členskom štáte, ktorému sa zasiela rozhodnutie o opatreniach dohľadu spolu s osvedčením

Rozhodnutie o opatreniach dohľadu spolu s osvedčením sa zasiela vykonávajúcemu štátu uvedenému v písmene a) z týchto dôvodov:

- dotknutá osoba má vo vykonávajúcim štáte svoj legálny a obvyklý pobyt a po oboznámení sa s dotknutými opatreniami súhlasí s návratom do tohto štátu
- dotknutá osoba požiadala o postúpenie rozhodnutia o opatreniach dohľadu do iného členského štátu, ako je členský štát, v ktorom má legálny a obvyklý pobyt, z tohto dôvodu:

f) Údaje o rozhodnutí o opatreniach dohľadu

Rozhodnutie bolo vydané (dátum: DD/MM/RRRR):

Rozhodnutie sa stalo vykonateľným (dátum: DD/MM/RRRR):

Ak sa v čase zaslania tohto osvedčenia podal proti rozhodnutiu o opatreniach dohľadu opravný prostriedok, začiarknite túto položku

Spisová značka rozhodnutia (ak je k dispozícii):

Dotknutá osoba bola vo väzbe počas tohto obdobia (ak je to vhodné):

1. Rozhodnutie celkovo zahŕňa: údajných trestných činov.

Zhrnutie faktov a opis okolností, za akých bol (boli) spáchaný(-é) údajný(-é) trestný(-é) čin (činy) vrátane času a miesta spáchania trestného činu a povahy účasti dotknutej osoby na ňom:

Povaha a právna klasifikácia údajného trestného(-ých) činu(-ov) a príslušné zákonné ustanovenia, na základe ktorých bolo vydané rozhodnutie:

2. Ak údajný trestný(-é) čin (činy) uvedený(-é) v bode 1 zodpovedá(-ajú) jednému alebo viacerým z trestných činov uvedených nižšie, ktoré sú vymedzené právom štátu pôvodu a možno za ne v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody alebo opatrenie zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody s hornou hranicou najmenej troch rokov, potvrdte to začiarknutím príslušných položiek:

- účasť na zločinnom spolčení
- terorizmus
- obchodovanie s ľuďmi
- sexuálne vykorisťovanie detí a detská pornografia
- nedovolené obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami
- nedovolené obchodovanie so zbraňami, strelivom a výbušninami
- korupcia

- podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskej únie alebo Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podľa Dohovoru vyhotoveného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev z 26. júla 1995
- legalizácia príjmov z trestnej činnosti
- falšovanie a pozmeňovanie meny
- počítačová kriminalita
- trestné činy proti životnému prostrediu vrátane nedovoleného obchodovania s ohrozenými živočíšnymi a rastlinnými druhmi, ich plemenami a odrodami
- uľahčenie neoprávneného prekročenia štátnej hranice a neoprávneného pobytu
- vražda, závažné ublíženie na zdraví
- nedovolené obchodovanie s ľudskými orgánmi a tkanivami
- únos, obmedzovanie osobnej slobody a branie rukojemníka
- rasizmus a xenofóbia
- organizovaná alebo ozbrojená lúpež
- nedovolené obchodovanie s kultúrnymi objektmi vrátane starožitností a umeleckých diel
- podvodné konanie
- vymáhanie peňazí alebo inej výhody a vydieranie
- falšovanie a výroba nelegálnych kópií výrobkov
- falšovanie a pozmeňovanie verejných listín a obchodovanie s takými listinami
- falšovanie a pozmeňovanie platobných prostriedkov
- nedovolené obchodovanie s hormonálnymi látkami a ďalšími prostriedkami na podporu rastu
- nedovolené obchodovanie s jadrovými alebo rádioaktívnymi materiálmi
- obchodovanie s odcudzenými vozidlami
- znásilnenie
- podpaľačstvo
- trestné činy podliehajúce právomoci Medzinárodného trestného súdu
- nezákonné ovládnutie lietadla alebo plavidla
- sabotáž

3. Ak údajný trestný(-é) čin (činy) uvedený(-é) v bode 1 nie je (sú) uvedený(-é) v bode 2 alebo ak sa rozhodnutie spolu s osvedčením zasielajú členskému štátu, ktorý vyhlásil, že bude overovať obojstrannú trestnosť (článok 14 ods. 4 rámcového rozhodnutia 2009/829/SVV), uveďte úplný opis príslušného údajného trestného(-ých) činu(-ov):

g) Údaje o trvaní a povahe opatrenia(-i) dohľadu

1. Dĺžka obdobia, počas ktorého platí rozhodnutie o opatreniach dohľadu, a prípadne to, či možno predĺžiť platnosť tohto rozhodnutia (túto informáciu súd neuvádza):
2. Dĺžka obdobia, počas ktorého bude potrebné kontrolovať dodržiavanie opatrení dohľadu so zreteľom na všetky okolnosti prípadu známe v čase postúpenia rozhodnutia o opatreniach dohľadu (orientačná informácia):
3. Považa opatrenia(-i) dohľadu (možno zaškrtnúť viaceré položky):
 - povinnosť dotknutej osoby informovať príslušný orgán vo vykonávajúcim štáte o každej zmene miesta pobytu najmä na účely doručovania predvolaní na výsluch alebo na konanie pred súdom v rámci trestného konania v štáte pôvodu
 - povinnosť nevstupovať do určitých lokalít, na miesta alebo do vymedzených oblastí v štáte pôvodu alebo vo vykonávajúcim štáte
 - povinnosť zdržiavať sa v určenom čase, ak je ustanovený, na určenom mieste
 - povinnosť zahŕňajúca obmedzenia týkajúce sa opustenia územia vykonávajúceho štátu
 - povinnosť hlásiť sa v určenom čase určitému orgánu
 - povinnosť vyhýbať sa kontaktu s určitými osobami súvisiacimi s údajne spáchanými trestnými činmi
 - iné opatrenia, nad ktorými je vykonávajúcí štát pripravený vykonávať dohľad v súlade s oznámením podľa článku 8 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2009/829/SVV:

Ak ste začiarkli položku o iných opatreniach, začiarknutím príslušných položiek uveďte, ktorého opatrenia sa to týka:

- povinnosť zdržať sa určitých činností v súvislosti s údajne spáchanými trestnými činmi, najmä výkonu určitých povolaní alebo výkonu určitého druhu zamestnania
- zákaz viesť motorové vozidlo
- povinnosť zložiť určenú sumu peňazí alebo dať iný druh záruky, ktorú možno splniť prostredníctvom určeného počtu splátok alebo naraz
- povinnosť podstúpiť liečenie alebo liečbu závislosti
- povinnosť vyhýbať sa kontaktu s určitými predmetmi súvisiacimi s údajne spáchanými trestnými činmi
- iné opatrenie (uveďte):

4. Uveďte podrobný opis opatrenia(-i) dohľadu uvedeného(-ých) v bode 3:

h) Ostatné okolnosti súvisiace s prípadom vrátane osobitných dôvodov na uloženie opatrenia(-i) dohľadu (nepovinné údaje)

Text rozhodnutia sa pripája k tomuto osvedčeniu.

Podpis orgánu, ktorý vydal osvedčenie, a/alebo jeho zástupcu, ktorý overuje pravosť obsahu osvedčenia:

Názov/meno a priezvisko:

Pracovná pozícia (titul/funkcia):

Dátum:

Spisová značka (ak je k dispozícii):

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii):